



分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD 一通電話，萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話、傳真、電郵、上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310

Fax (傳真): 832-399-1355

Email(電郵): cla@scdaily.com

Wechat(微信): AD7133021553

Click(上網): www.scdaily.com

Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours:  
Monday-Friday:  
8:30am-5:30pm  
Saturday:  
9am.-12pm  
上班時間:  
週一至週五:  
上午八時至下午五時  
週六:  
上午九時至十二時

美南新聞分類廣告 公告欄

全面改版新網站 www.scdaily.com

是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台

目前也推出網路促銷活動，

只要您已刊登美南新聞分類廣告

即可享有刊登一次『10元』的特價活動

請微信: AD7133021553

或致電: 281-498-4310

餐館請人 Restaurant Hiring

餐館相售 Restaurant sale

Home Service

月子服務 Baby Center

誠聘員工 Company Hiring

房產經紀 Realtor

報稅服務 TAX 報稅

培訓班招生

Gun License 申請帶槍執照

牙齒保健 Dental Service

Pest Control

狗狗寵物美容 Pet Grooming

省電節能 Energy Company

駕駛學校 Driving School

SECURITY NOTICE 監控系統 卡拉OK

各種維修服務 Computer Service

機場接送 Transportation

Moving Service

Massage Store SPA/Salon 按摩店,美容美甲店

床墊專賣 Mattress for sale

修理業務 Remodeling

Gardening

通水管 排水

玻璃門窗專家 Door/Window Glass

泳池維護 Swimming Pool Maintenance

地板銷售安裝 Flooring Service

地毯清潔 Carpet cleaning

車房門專家 Garage Service

車輛買賣修理 Sale & Repair

100 Restaurant Hiring 餐館服務

餐館請人 Restaurant Hiring

\*餐館請人 糖城中餐館,請 ●收銀員一名 ●外送員一名 聯系電話: 832-277-2317

\*市區中餐館 誠聘有經驗有責任心的亞洲炒鍋師傅. 企樓:有經驗,小費高 薪資面議: 832-757-0035

\*珍寶海鮮城 誠請 ●點心師傅 ●推車 意者請親臨或電: 11215 Bellaire Blvd Houston, TX 77072 281-988-8898

\*KATY 餐館 誠請 企樓及外送員 有意者請電: 281-455-8554

\*新優,餐館請人 外賣店誠聘打雜 909 Southmore Ave Pasadena, TX 77502 有意者請電: 713-818-0335 賺錢店亦找合伴人

\*餐館請人 位於休士頓中國城, 百佳超市附近-味佳香 Tainan Bistro 誠聘 熟手麵點師傅,要會發麵,做包子水餃、湯包、煎包、饅頭、治許先生 832-506-3316

\*黃金茶寮,新優 樓面:請 週末企樓, 收銀帶位及傳餐人員 ●廚房:請 抓碼,炒鍋, ●點心部:請 有經驗做點心人員 2pm後電或親臨舊店: 281-495-1688 10600 Bellaire#105

\*美式中餐館 位6號/290,誠請 全工接電話收銀, 全工和半工外送員, 半工炒鍋,企台各一名 需報稅。以上不住宿 電: 713-213-0086 832-593-6688

\*誠聘 ●廚房幫工/打雜 周一到周五 位中國城. 請電: 281-781-9389

\*韓國餐館請人 位 Gessner/Bellaire, 近中國城, 誠請 ●全工 Kitchen Helper ●全工或半工 Waiter/Waitress 略英文. 請英文電: 408-568-1944 832-409-6002

\*Dokyo Dauntaun 餐館誠聘 位 Corpus Christi, TX. 誠聘有經驗有責任心的 亞洲菜炒鍋師傅,工資和時間是靈活的,還有支付方式(工資/小時)。工資從3000美元起,每小時15美元起(面議)。提供額外的福利,彈性假期,提供的膳食,菜單上項目有30%折扣。這項工作的職責還包括烹飪些許日本菜,並主要處理我們有限的韓式菜單。 電: 361-222-6486 dokyomail@gmail.com

\*Buffet 餐館 誠聘經理(有保險) 收銀員,帶位 全工/半工均可 有意者請電: 832-908-0878

餐館誠請 ●收銀帶位小姐 ●外送員 意者請電: 832-466-3511

Mall內快餐 誠請 ●經理助理 55歲以下,基本英語 ●前台工作人員 歡迎學生做假期工. 意者請電: 214-924-8009

新新餐廳誠請 炒鍋,企樓,傳菜 意者請晚上6點後 親臨找: Kevin 6816 Ranchester Bellaire/Ranchester (713-771-1268)

貝城快餐店 請包外賣,略英文優先 每天\$100,包吃包住, 離休士頓4個小時車程, 灰狗巴士從終點站到貝城終點站,試工包車票. 225-772-8584 225-202-1157

2021 年 Houston 黃頁 Free Listing 免費刊登商家電話地址 增加,修改,刪除 請電: 281-498-4310 微信: AD7133021553 Email: cla@scdaily.com

日餐請人 Restaurant Hiring

\*糖城中日餐 誠請 ●前台經理:英文流利. ●Sushi師傅:可報稅. 請聯系: Jason 917-251-6411

\*中日餐館請人 8號近290,誠聘 企樓,壽司師傅,廚房炒鍋或幫手 以上全工或半工均可 有意者請電: 713-857-3610 281-469-7888

\*Lake Charles 路州全日餐 誠請 壽司師傅,學徒 廚房師傅,油鍋,打雜,全工企樓. ~~~ 包吃包住 ~~~ 意者請電: 832-605-2131

Cafe Ginger 高級中日餐館 位 River Oak, 地段佳 新優. ●誠聘 副經理: 懂酒水,發展業務,網站行銷. ●Part time Cashier: 英文流利 意者請電: 832-818-1418

KATY 日本餐館 誠請 ●熟手企樓 ●熟手帶位 Part time / Full time 均可 ●熟手 Part time Sushi Man 意者請電或短訊(無人接聽時) 832-232-1001 713-820-7420

高級日本餐館誠請 ●有經驗全工壽司師傅 ●有經驗全工企樓及帶位 以上需工卡. 有年假. 意者請親臨: 6345 Westheimer, Houston, TX 77057 或電: 713-781-6300

路州日餐,高薪 離休士頓2小時車程,包食宿. 高薪聘請 油鍋,壽司,鐵板, 企台,洗碗,打雜. 以上無需經驗,可培訓,午休2小時. ●另請住家保姆,帶3歲小孩. 請電: 904-238-9399

美南新聞，全新網頁 WWW.SCDAILY.COM

世界新聞每天更新，為您帶來全新的資訊感受

2020新平台·新方向

國際時事 僑社活動 社區新聞 工商資訊 在地活動 網路黃頁 商業廣告 分類廣告

美南新聞成立四十周年!

美南新聞 Southern News Group

美南國際電視網 Southern TV

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages

美南新聞網 www.scdaily.com

美南國際貿易中心 International Trade Center www.itcheouston.org

美南新聞日報 Southern Chinese Daily

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

今日美南微信公眾號 WeChat ID: today-america

美南印刷廠 U.S.A. Printing www.southernnewsgruop.com







200

Home Service

家庭服務

**\*聘住家育兒嫂**  
家住 Memorial, 誠聘有經驗的阿姨。主要照顧一歲女孩, 兼做簡單家務, 近期上崗。薪資詳談。電話或短信聯系: **213-309-9869**

**誠聘住家阿姨**  
家住 Katy 西區, 帶兩歲半的小女生。需身體健康, 有文化, 注重干淨, 有耐心, 有愛心, 責任心, 一周5-7天。薪優面談, 聯系電話: **832-260-8771**

**誠聘住家保姆**  
家住 Katy 區, 家庭結構簡單, 一周工作6天, 需要有愛心, 誠實可靠, 干淨整潔, 薪資來電詳談, 電話或短信: **626-385-7588**

**\*誠聘住家阿姨**  
休斯頓, 找住家阿姨照顧孩子, 偶爾做飯簡單家務。\$110-\$130/天, 需有身份&經驗。聯系: **213-375-8046**

**誠聘司機**  
接送孩子上學, 訓練比賽。一周六天, 需自己有車, 女司機優先。薪水面議。有意請來電: 陳小姐 **917-558-5196**

200

看 護 服 務

Health Care Service

**\*徵夜間女看護**  
家住晚晴公寓, 工作時間: 晚8:30-早8:30, 有身份。意者下午6:30前電: **832-916-7050**

**誠聘住家看護**  
糖城, 周六周日二天 (6-8小時), 照顧女長者(行動尚可)及做少許家務。詳情面談, 意者電: **832-277-8845** **281-980-5860**

**長期照顧老人**  
駕駛記錄良好, 健康, 擅按摩, 擅烹調, 40-65歲, 男女不拘。詳情面談: **832-743-7822**

200

看 護 服 務

Health Care Service

**老人照護/Elderly Care**  
工作時間: 8am-6pm (一周工作六天)  
Hours: 8am-6pm (six days per week)  
有愛心, 有工作經驗優先, 工資面談, 請電: **832-524-5656**  
Previous experience is preferred, salary negotiable, Please call for detail

**美南新聞電子報**  
  
e-Paper

管 家

家政助理

Housekeeper

**\*誠聘家政助理**  
做飯及清潔衛生, 擅烹飪, 有愛心, 愛乾淨, 住宿/通勤均可, 一周工作5-6天。詳情請電或留言: **832-660-5563**

**\*誠聘住家阿姨**  
離中國城 15分鐘, 做飯及打掃衛生, 一周工作6天。有意者請電: **713-377-4327**

**誠聘阿姨**  
一周五天, 做飯打掃衛生, 要求干淨整潔, 勤快。住家或通勤均可。做飯好吃。聯系電話: **832-558-8888**

**誠聘住家阿姨**  
家住 Memorial 區, 煮飯及打掃。有意者請電: **281-979-3628**

**2021 年 Houston 黃頁 Free Listing**  
免費刊登商家電話地址, 增加, 修改, 刪除  
請電: **281-498-4310** 微信: **AD7133021553**  
Email: **cla@scdaily.com** 9/30/2020 截稿

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一 週	二 週	三 週	一 月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD 一通電話, 萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話/傳真/電郵/上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310

Fax (傳真): 832-399-1355

Email(電郵): cla@scdaily.com

Wechat(微信): AD7133021553

Click(上網): www.scdaily.com

Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours:

Monday-Friday: 8:30am-5:30pm

Saturday: 9am-12pm

上班時間:

週一至週五: 上午八時至下午五時

週六: 上午九時至十二時

美南新聞分類廣告 公告欄

全面改版新網站 www.scdaily.com

是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台

目前也推出網路促銷活動,

只要您已刊登美南新聞分類廣告

即可享有刊登一次『10元』的特價活動

請微信: AD7133021553

或致電: 281-498-4310

www.scdaily.com

點 "分類廣告"

美南新聞分類廣告 公告欄

全面改版新網站 www.scdaily.com

是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台

目前也推出網路促銷活動,

只要您已刊登美南新聞分類廣告

即可享有刊登一次『10元』的特價活動

請微信: AD7133021553

或致電: 281-498-4310

300

Company Hiring

公司請人

**\*Office 助理**  
全工/半工, 可培訓, 中英文一定要流利, 有責任心, 反應靈敏和耐性。大學畢業歡迎。Email: **blamgmpinc@gmail.com** Fax: **713-952-3605**

**\*診所誠徵前檯**  
工作環境良好, 沒有經驗可培訓, 全工半工均可, 需有工卡。必需說流利中文和英文。英文能力良好者請電: **713-664-6608** **713-995-8886**

**\*聘辦公室助理**  
位於糖城附近辦公室, 誠聘辦公室助理, 需要中英文流利, 熟悉基本辦公軟件。工作輕鬆, 環境好。有意者請電聯: **832-512-5950**

**醫用品工廠**  
招聘辦公室助理一名, 需要財務管理經驗。  
●包裝工多名。  
●業務銷售多名。  
請電: Michael **281-967-4182**

**休斯頓工廠**  
招聘 車間工人, 需有工卡。無需經驗, 有培訓, 新優。請電、短信或留言: **713-277-5736**

**旅館請前檯**  
需中英文讀寫流利, 會電腦操作, 供住宿, 位45號北。意者請電: **917-854-3896**

**公司誠聘**  
●司機 / 幫工, 周一到周五, 位中國城。意者請電: **281-781-9389**

**高薪誠聘**  
電子產品公司, 招聘獨立安裝人員, 年收入超過6萬, 需自備交通工具, 出差外州, 有安裝/裝修及木工工作經驗優先。公司提供培訓。請電: **713-492-6488**

**春卷廠請員工**  
大量聘請男女員工, 需有(肺炎報告)。有意者請電: 劉小姐 **713-548-7067** 11920 Beechnut St Houston, TX 77072

**公寓請人**  
誠聘維修人員, 薪水依經驗而定, 位市中心。有意者請電: **713-598-8901**

**招木工, 安裝工**  
有無經驗均可, 意者請電或親臨: 3035 Fondren Rd **281-793-1768** **713-569-0867** **832-252-2800**

**地產公司誠聘**  
全職/兼職, 中英文流利, 熟悉辦公軟件, 公司位於中國城, 歡迎半工半讀的學生。電: **281-529-5599** Email: **jiangkk@yahoo.com**

**物流倉庫招聘**  
工作人員, 主要貨物搬運收發, 分揀貼標工作, 倉庫位於249和8號高速附近, 周一至周五, 每天8小時, 可報稅。意者電話聯系: 黃先生 **832-926-6607**

300

Company Hiring

公司請人

**汽車修理廠**  
誠聘有經驗, 汽車修理專業技工和板金工。有意請電洽: **833-607-2188**

**休士頓工廠**  
誠 徵 助理機器維修師傅, 無經驗可訓練。請洽: 姚廠長 **713-505-2980**

**Immediate Hire! Assistant Production Manager**

- work in a FDA regulated facility producing personal care products and OTC drugs
- follow SOP & instructions; oversee production members; able to use different production equipments.
- follow batch records to produce products; check ingredients and components
- math skills required; experience to drive forklift or able to learn.
- experience in FDA's Good Manufacturing Practices is a big plus
- please call : **281-835-8051** or email : **sales@bio-medicalmanufacturing.com**

**\*電腦公司請初級技術人員**  
有培訓, 反應快和能獨立操作, 有耐心和禮貌對待客戶, 有責任感。意者Email履歷至: **blamgmpinc@gmail.com** 或傳真: **713-952-3605**

**\*兼職採購助理**  
Bulk Commodity Sourcing  
Experiences in Forestry Chemical or Mining  
Searching and filtering suppliers  
Flexible working hours, Hourly pay starts \$15  
Cal/Email for details **832-847-0887** **sagevacancies@gmail.com**

**\*Experienced Accountant**  
SW Houston Import and Export company needs an experienced accountant:  
1. Must have 3 years or more experience.  
2. Computer proficiency  
3. Accounting degree preferred.  
Send resume and expected salary to : **barrykuan@gmail.com**

**\*Home Care Agency**  
based in West Houston is hiring bilingual English Chinese **PHC Supervisor**. Will train. Individual must have 2 years college degree or 2 years of supervisory experience in a health care setting. Full time position, competitive pay and benefits. Send resume to: **rpizzi@assist-medinc.com**

**誠聘機器維修工和生產線員工**  
●食品生產工廠, 聘請機械維修工: 需有相關機械維修經驗, 略懂英文更好。  
●生產一線員工: 有公司車在中國城接送, 公司年假, 醫療保險, 401K。有意者請電: **832-366-1282** 找Helen

**CPA Firm**  
needs **Staff Accountant**.  
Bookkeeping/Payroll/Tax knowledge.  
SW Area. Resume to : **taxprovider@gmail.com**

**公寓誠聘維修人員**  
薪水依經驗而定, 位市中心。有意者請電: **713-598-8901**

**食品批發公司招聘 Sales**  
有食品行業經驗優先, 懂英語, 越語, 中文, 懂電腦操作。意者請電聯系: **281-879-8388** 或Email Resume to : **evelyn@allharvest.com**

**貿易公司聘經理助理/業務助手**  
公司位於Missouri City, 主要從事大宗商品貿易, 年齡20-30歲, 男女不限, 英文流利, 需有綠卡合法報稅, 薪資待遇面議。有意者請發送簡歷到: **dairyworldwide@gmail.com**

**德州潮州會館招聘**  
誠聘辦公室助理一名, 需通英語, 潮語和越語。意者請聯繫: 劉先生 **713-875-0330**

**家庭護理機構, 誠聘**  
中英雙語 Primary Health Car 全職主管, 可培訓。面試者必需有2年的大學相關學歷或在醫療機構有兩年的管理經驗, 本公司提供有競爭力的薪酬和福利。有意者請發送簡歷至: **rpizzi@assist-medinc.com**

**Drilling Software Company**  
looking for **Multimedia Designer**. Skilled with Adobe Creative Suite. Film or video editing is a plus. Send resume to : **hr@pvisoftware.com**

第一商業銀行 休士頓分行徵才

(First Commercial Bank Houston Br. Job Vacancy)

●Compliance & BSA/AML Manager : 5+years of relevant experience in banking compliance (法遵/洗錢防制主管: 銀行五年以上相關經驗)

●Compliance/AML Assistant(法遵/洗錢防制專員)

●Loan Officer(放款專員)

●Operation Officer(作業專員)

●Accounting Officer(會計人員)

●Loan Admin.(撥貸收息人員)

●General Affairs Officer(總務人員)

●IT Officer(資訊人員)

**Information & Technical Support Technician**  
Duration : Full-Time. Oil and Gas  
Job Requirements: ● 3+ years technician and IT experience  
●Eligible to work in the US without sponsorship  
Benefits included. Send resume to: **recruiting@geophysicaltechnology.com**

**\*\*\*\*\*JOB OPENING\*\*\*\*\***  
1. **Accounting Assistant / Customer Service.**  
2. **Warehouse.** 3. **Sales:** Sales experience  
Must be Fluent English, MS Office, Self-motivated, Customer service experience.  
Detailed Oriented, team player, Salary +benefit.  
Resm : **jobs91706@gmail.com**

誠徵 中英文雙語;  
金融、會計、經濟、資訊或法律相關科系畢業  
( Good verbal and written communication skills in English and Chinese )  
( Major in Finance, Accounting, Economics, Law or related fields )  
工作地點: 位於休士頓市區。  
意者請 Email: **i927a@firstbank.com.tw**

**\*Immediate Hire! Assistant Production Manager**  
• work in a FDA regulated facility producing personal care products and OTC drugs  
• follow SOP & instructions; oversee production members; able to use different production equipments.  
• follow batch records to produce products; check ingredients and components  
• math skills required; experience to drive forklift or able to learn.  
• experience in FDA's Good Manufacturing Practices is a big plus  
Please call : **281-835-8051** or email : **sales@bio-medicalmanufacturing.com**

**美南新聞網站 Website**  
**www.scdaily.com**

**美南新聞電子報 e-Paper**  
**www.scdnews.com**

**分類廣告專頁 Classified AD**  
**www.scdaily.com/classified\_ads**

**IT 培訓找 TIGER**  
多樣課程火熱招生中  
網絡架構師課程  
JAVA 工程師課程  
PYTHON 自動化運維/全棧開發  
LINUX 零基礎班/高級班/架構師班/  
針對疫情, 新型課程模式, 學費親民  
請聯系: **832-938-8888** Kevin



**ITC多間高雅辦公室租**  
環境高雅, 安全, 安靜, 包水電,  
免費高速光纖上網, 辦公傢具,  
近中國城5分鐘. 有大停車場.  
共多間辦公室出租, \$500  
( #209, #218, #222 )

(#209 #218 #235)  
**281-498-4310** Lisa (中文)  
**281-983-8152** Jennifer (英文)



**Office for Rent**

**床墊世界**  
腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?  
還好有30多年老字號的床墊世界,專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊  
美國生產,質量最優,價格最平,款式最齊,市內免費送貨。  
※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油煙機。  
請電：**713-777-1188**  
6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081 (近 59, 離中國城 5 分鐘)  
**www.mattressworldhouston.com**

### 泳池維護


Swimming Pool Maintenance



### 游泳池專業服務

1. 免費諮詢、指導。
2. 日常維護包藥品。
3. 綠池變藍酸洗泳池。
4. 設備安裝維修。電話

**832-248-2100**  
**713-306-6399**





**2021 年度奧巴馬保險計劃**

公開申請期從 **11月1日** 到 **12月15日** 期間進行，  
續保和新申請的健保計劃從 1 月 1 日 2021 年開始生效。

中心保險事務所是資深注冊保險代理，  
多年來誠為德州各城市民衆提供專業保險業務服務。

熱線電話 **832-323-1368 346-291-8228**，  
辦公室地址 **7001 corporate Dr. ste 222 Houston TX 77036**

**自助保險  
專門代理申請**

Remodeling  
 修理業務

**麒麟裝修**  
住宅小管家,  
排憂解難,服務至上。  
疏通下水道\$80起。  
**832-788-1299**  
(微信同步) 游  
**832-387-3056**

700  修理業務

**Remodeling**

永安裝修  
內外油漆,木工水電  
地板地磚,衛生間廚房翻新,  
專業籬笆翻新修補,  
保證質量,價錢合理.  
請電: **832-441-4680** 王師傅

政府註冊,裝修上百家餐廳,百萬保險,  
 25年經驗,一條龍服務,商業/住宅,大小工程,  
 Buffet檯,酒吧檯,水電,理石檯面,浴室翻新,  
 油漆,餐館翻新,地磚,地板,  
 廚房,衛生間建造,保修三年.  
 電話/微信 **281-818-3505** 鄭師傅

電話/微信 **281-818-8888** 鄭師傅

**美滿裝修**

**19年經驗,專精商業住宅**

理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆,  
門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新.

誠信+優惠+專業 **特價 & 保修二年**

**832-418-5588 張 ● 呂請工人**

美南新聞網站 Website  
**www.scdaily.com**

美南新聞電子報 e-Paper

**www.scdnews.com**

---

分類廣告專頁 **Classified AD**  
**www.scdaily.com/  
classified\_ads**




美南新聞網站 Website  
[www.scdaily.com](http://www.scdaily.com)

美南新聞電子報 e-Paper  
www.scdnews.com

分類廣告專頁 Classified AD  
www.scdaily.com/  
classified\_ads

## 籬笆 Fence



**專業籬笆圍牆**

專業維修、重建、新建、  
各型籬笆、范士、圍欄、  
圍牆。價格優惠，  
10年質量保證，  
完工後滿意付款，  
全市最低價，150元起。

**832-969-5083 李**

**爽快水管專業**  
專通下水道, **儀器檢查**, 漏水堵水.  
修換: 全屋來水管, 去水管, 水錶漏水.  
按裝: 熱水器, 水龍頭, 馬桶, 浴缸, 打碎機.  
7/24 **832-600-6300** 劉  
通粵/國/英/墨西哥

**頂好排污**  
德州執照 TCEQ24431  
抽餐館油井,  
洗衣店水井,  
高效強力疏通下水道。  
經驗豐富,不通不收費。  
**832-462-3832**  
**832-462-4011**

**誠信專業水電**  
專精上下水管道、  
漏水、堵塞及疑難雜症。  
改移、換新上下水管線、  
熱水器、水龍頭、浴缸、  
淋浴、馬桶。●維修改裝  
供電線路、換電箱、加改  
供電線路及電器設施

**713-480-3646**

**浩記冷暖氣維修**  
冷暖氣維修更換,  
商用 cooler, freezer,  
熱水爐器更換或維修  
請電:  
**832-759-4638**

**捷誠冷暖氣維修**  
 安裝維修: 各種品牌家庭/商業冷暖氣  
 精修: 餐館設備-冰櫃, 冰箱, 制冰機,  
 速凍庫, 保鮮庫, 抓碼箱.  
 質量保證. 收費合理, 服務快速.  
 請電: **713-383-8689** Andy 國, 粵, 福州

**吉順冷暖氣公司** *Amana*  
Heating & Air Conditioning  
LASTS AND LASTS AND LASTS.

安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣,  
精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路  
及生活電器維修,特價代理 Goodman 產品.  
州政府保險及執照, 質量保證,歡迎比較.

**832-860-3388** 蒲繼忠

**范氏鐵工廠**  
防盜門窗.自動大鐵門(保證大門不會變歪,  
歡迎團購,便宜 5%-10%)  
開門機修理,鐵欄杆修理,換新.陽台扶手.  
出售鐵欄杆,大門,柱子等..承接各種焊接,  
修理工作. 保證質量.良好的售後服務.  
**713-598-8889 (中文) ●誠請電焊工**

刊登分類廣告

**美南日報**  
Southern Chinese Daily News

**Nicole Chiu**

**Tel: 281-498-4310**  
**Fax: 832-399-1355**  
**微信: AD7133021553**  
**Email: cla@scdaily.com**

11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

**床墊世界**  
腰酸背痛, 輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?  
還好有30多年老字號的床墊世界, 專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊。  
美國生產, 質量最優, 價格最平, 款式最齊, 市內免費送貨。  
※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油煙機。  
請電: **713-777-1188**  
6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081 (近59, 離中國城5分鐘)  
**www.mattressworldhouston.com**







[illegible]

**PAUL N. MOONEY**  
ATTORNEY AT LAW  
Serving Clients Since 1977

Meadow Lake Firm, P.C.

# 保羅·牧迪律師事務所



華人法律顧問  
**Amber Lin**  
林曉芳律師  
粵語、國語、英語  
電話：(713) 977-1161

領銜華人大公證律師事務所  
致力專為執行的美國律師  
數百次大法官評選連續獲  
超過千萬元的總賠償金額

- 庭前**  
專業為客戶服務，代客處理庭前一切事務。
- 審判**  
專業法庭辯護，經驗豐富，能與專家團隊合作，爭取最佳結果。
- 庭後**  
庭後案件執行，包括：遺產繼承、債務追討、保險索賠等。如有需要，可隨時諮詢。
- 刑事事件**  
專業辦理各類刑事案件，包括：毒品走私、槍械持有、盜竊、詐騙等。如有需要，可隨時諮詢。

電話：(713) 977-5900 傳真：(713) 977-9941  
地址：#620 Richmond Ave., Suite 215, Houston, TX 77057

We continue the Fine Board of Legal professionals as we expand globally.

# 災害性個人受傷

**THOMAS H. THURLOW & ASSOCIATES P.C., 律師事務所**



被Lawrence.com  
網授予最佳律師  
的風采表現



本律師曾獲聯邦  
法官“Marvin C. Hubbard”  
頒發的卓越成就獎  
獲頒50餘位卓越  
績效及職業道德  
的律師獎！

● 精華車禍	● 刑事犯罪	● 劃息工糾紛
● 暴力酒後車禍	● 操作車禍死亡	● 家庭及醫院誤殺
● 工傷／南商意外	● 毒品誤殺責任	● 華裔工友糾紛
● 工作環境安全	● 個人房屋訴訟	

Christi 蘇小琳 (713) 306-6308 (中文)  
 Susie 蘇小姐 (832) 589-7897 (中文)  
**(713) 824-6774 Fax: (713) 877-1400**

Woodson Tower, 460 Woodway Drive, Suite 1040 Houston, TX 77056

[illegible][illegible]




**TURTLEWOOD MANOR SENIOR HOUSING**  
**祥瑞花园**  
 6955 Turtlewood Dr. Houston, TX 77072  
[www.turtlewoodseniorliving.net](http://www.turtlewoodseniorliving.net)

休斯敦中国城首家高档老年公寓  
 靠近休士丹国际机场 20 分钟车程  
 先期入住可获赠独立车位及储藏室  
 安全有保障 设施完善 贴心的物业管理



封闭社区·精英业主·闹中取静·电梯大气·安静舒适·省心省力

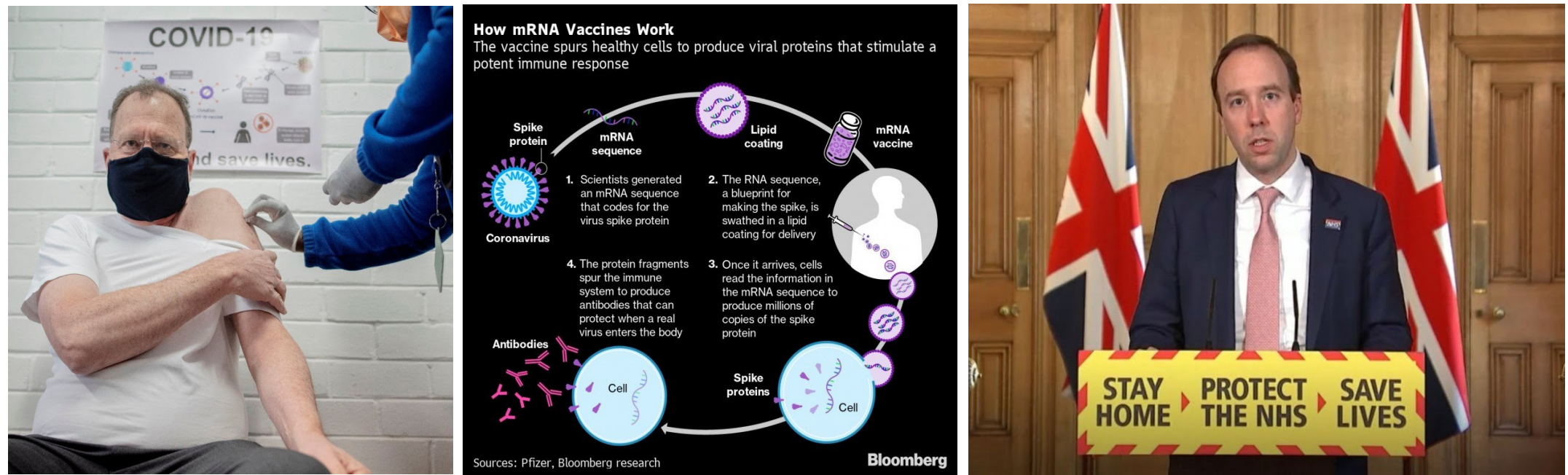
Anne Wang (王小姐/张女士)  
 电话: 133-297-8424  
 邮箱: [anne.wang@stoainc.com](mailto:anne.wang@stoainc.com)  
 微信: w03374315w  
 OFFICE: 5001 Savoy Dr. #120 Houston, TX 77056




[illegible]



# 英國搶訂500萬劑莫德納的COVID-19疫苗



【美南新聞記者泉深報道】就在總部位於美國的莫德納（Moderna）生物技術公司報告其候選疫苗在美國進行的大規模3期臨床試驗中顯示出近95%的成效後數小時，英國政府週一表示，已向美國莫德納公司訂購了500萬劑的COVID-19疫苗。

英國衛生部長漢考克（Matt Hancock）在周新的新聞發布會上表示，政府預計明年春季將首次將購買的莫德納生物技術公司的疫苗送給英國公民接種。

漢考克說：“莫德納的疫苗要到春季才開始大規模地生產。”“我真的很高興他們能夠早日為我們提供這些早期疫苗，而且我們已經發出了這些疫苗的訂單。”

與英國政府從其他正在開發疫苗的製藥公司訂購的劑量相比，莫德納公司五百萬劑的訂購量相對較小，這可能是美國優選的防疫政策在一開始限制了外國團體的購買，莫德納計劃明年生產6億劑疫苗以滿足美國公民的需求。

莫德拉生物技術公司是從事Messenger RNA（mRNA）疫苗研究的叁家公司之一。

牛津大學和阿斯利康公司正在研發1億劑候選疫苗，德國BioNTech及其美國合作夥伴輝瑞正在研發1000萬劑候選疫苗。

英國還與美國的Novavax達成了6000萬劑的訂單協議，並與強生達成了3000萬劑的訂單協議。但目前還沒收到這些公司大規模3期臨床試驗的數據。

根據初步數據，BioNTech和輝瑞公司一周前宣布，他們的疫苗在3期臨床試驗中的有效率超過90%。

莫德納和BioNTech都在研究mRNA疫苗。傳統的疫苗通過將弱劑量或滅活劑量的病毒或細菌放入體內以使免疫系統產生抗體而發揮作用。而與傳統的疫苗不同，mRNA疫苗將遺傳密碼

